

觀塘區議會文件第 13/2009 號  
(第十次會議: 5.5.2009)

**觀塘區議會屬下各委員會及專責小組的主席報告**

下列報告簡載觀塘區議會屬下委員會及專責小組於上次區議會會議後舉行會議的主要議項：

<u>委員會/專責小組</u>	<u>會議日期</u>	<u>附件</u>
文化、康樂及體育事務委員會	10.3.2009	附件一
地區設施管理委員會	12.3.2009	附件二
房屋事務委員會	24.3.2009	附件三
交通及運輸委員會	2.4.2009	附件四
社會服務委員會	7.4.2009	附件五
環境及衛生委員會	16.4.2009	附件六
財務及行政委員會	28.4.2009	附件七(席上提交)
地區工程專責小組	5.3.2009 及 27.4.2009	附件八 附件九(席上提交)
觀塘區發展及重建專責小組	27.4.2009	附件十(席上提交)

2. 如有需要，各委員會及專責小組的主席可於會上就有關報告作出補充及回答議員的詢問。

**觀塘區議會秘書處**  
**2009 年 4 月**

**文化、康樂及體育事務委員會**  
**主席就 2009 年 3 月 10 日**  
**第十次會議主要議項所作報告**

**文化、康樂及體育事務委員會 2009 至 2010 年度預期撥款分配安排建議**

觀塘民政事務助理專員徐耀良先生指出，由於 2008/2009 年度文化、康樂及體育事務委員會的開支情況理想，實際開支與撥款額相約。參考區議會於本年度撥給屬下各委員會的撥款比例與 2008/2009 年度相若。故此，建議 2009/2010 年度文化、康樂及體育事務委員會的活動撥款會沿用 2008/2009 年度的撥款分配比例及機制，但撥款仍會根據各項活動的內容及性質而有所增減。

2. 觀塘民政事務助理專員徐耀良先生補充，於 2008/2009 年度，財務及行政委員會年中額外撥款 300,000 元予文化、康樂及體育事務委員會舉行幾項新增活動，由於這幾項活動原屬文化康樂活動，故此，於 2009/2010 年度，這些活動會直接向文化、康樂及體育事務委員會申請撥款。

3 委員通過第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 17/2009 號附件三(8 項活動)所有額外活動的撥款申請，會在 2009/2010 年度財政檢討後再決定是否另行批出額外款項。

4. 委員通過文化、康樂及體育事務委員會 2009 至 2010 年度預期撥款分配安排建議。

**觀塘體育促進會有限公司 2009/2010 年度活動撥款申請**

5. 委員通過文件的建議及原則性撥款 408,934 元予觀塘體育促進會有限公司以籌辦其分會活動、體育發展部活動及觀塘區足球會於 2009/2010 年度的活動。

### 觀塘游泳會有限公司 2009/2010 年度活動撥款申請

6. 委員通過文件的建議及原則性撥款 60,000 元予觀塘游泳會有限公司以籌辦 2009/2010 年度的活動。

### 觀塘兒童合唱團 2009/2010 年度活動撥款申請

7. 委員通過文件的建議及原則性撥款 206,400 元予觀塘兒童合唱團以於 2009/2010 年度籌辦「2009-2010 年度合唱團訓練計劃」、「觀塘區公開兒童歌唱比賽」及「觀塘區聯校音樂匯演」。

### 觀塘區學校聯會 2009/2010 年度活動撥款申請

8. 委員原則性通過撥款 226,890 元予觀塘區學校聯會以於 2009/2010 年度籌辦「齊齊認識觀塘區學校展覽暨聯校匯演」及「演藝學堂培訓暨參與聯校匯演」。

9. 委員通過「健康和諧關愛校園」和「觀塘新一代 齊賀國慶迎亞運」這兩項活動，會留待 2009/2010 年度財政檢討後再決定是否另行批款。

### 觀塘區文娛康樂促進會 2009/2010 年度活動撥款申請

10. 委員原則性通過撥款 656,265 元予觀塘區文娛康樂促進會以於 2009/2010 年度籌辦「2009 年觀塘區曲藝比賽」、「MYO 動感管弦夜」(第一場)、「2009 年觀塘區中秋綵燈晚會」、「第 37 屆全港公開舞蹈比賽」(參考 2008/2009 年度的撥款分配原則下，通過撥款 234,635 元)及「觀塘舞蹈團及舞蹈訓練班」。

11. 委員通過「第 37 屆全港公開舞蹈比賽」的額外支出及「MYO 動感管弦夜」(增辦第二場)，會留待 2009/2010 年度財政檢討後再決定是否另行批款。

### 第二屆全港運動會燈柱對旗撥款申請

12. 委員文件中的建議及原則性通過撥款 60,000 元以支付在觀塘區懸掛 240 對燈柱對旗的開支。

健康飲食在觀塘 2009-2010 年度撥款申請

13. 委員文件中的建議及原則性通過把 6,950 元轉撥到 2009/2010 年度以籌辦「2009-2010 健康飲食在觀塘座談會」。

文化、康樂及體育事務委員會主席陳國華

**地區設施管理委員會**  
**主席就 2009 年 3 月 12 日**  
**第十次會議主要議項所作的報告**

**康樂及文化事務署徵詢在公眾遊樂場內開放部分地方讓市民攜帶狗隻進入**

委員支持於區內興建寵物公園，但擔心功樂道兒童遊樂場選址毗連民居，並不適宜開放讓市民攜帶狗隻進入。署方將另覓地點，稍後再向委員會報告。

**康樂及文化事務署於 2008 年 12 月份至 2009 年 1 月份在觀塘區內設施管理的匯報**

2. 經舉手投票後，委員通過在坪石休憩處增設乒乓球檯，以及採用“彩雲道休憩處”的名稱。

**啟業邨向觀塘道外牆圖案工程**

3. 委員認同啟業邨外牆為觀塘道地標，期望壁畫設計可配合東亞運動會及國慶六十周年等活動，委員通過舉辦壁畫設計比賽搜集設計作品。

**牛頭角彩頤居旁設立公眾行人天橋及升降機樓**

4. 委員備悉文件並由秘書處協助與有關政府部門聯絡。

**觀塘區社區中心/會堂計劃改善項目及維修事項進度報告**

5. 觀塘民政事務處（下稱“民政處”）代表簡報觀塘社區中心翻新後的試用計劃，試用期間搜集所得的意見，將歸納向委員會報告，以完善中心各項運作。多名委員贊成計劃的安排。

## **推廣社區圖書館活動計劃財務轉撥建議**

6. 委員會通過轉撥約 45,000 元以推行部份仍未完成的推廣社區圖書館活動計劃。

## **2009/10 年度工作大綱建議**

7. 委員會通過 2009/10 年度工作大綱建議。

## **上次會議續議事項－規劃發展及美化觀塘海濱的進展摘要**

8. 觀塘海濱沿海 200 米地段的工地交接已於 2009 年 3 月 2 日完成，地政總署已將該地段移交康文署，而建築署亦已進場，並配合觀塘民政處展開平整及改善等工程。清拆觀塘繞道天橋底部現有的圍牆工程亦即將同時展開。秘書處稍後將致函各委員有關觀塘海濱長廊發展啓動儀式的安排。

## **其他事項**

### **於三山國王廟增建簡介牌及更換鐵絲網事宜**

9. 委員對三山國王廟工程有保留，民政處將協助搜集更多相關資料。

### **觀塘區視察活動匯報**

10. 民政處代表報告，早前已提交由地政總署提供的 22 幅觀塘區內，可供短期發展及綠化的政府空置土地資料予觀塘區議會參考。並已安排委員於視察活動中參觀了其中四幅土地，有意申請使用相關空置土地的委員或團體，可填妥區議會文件隨附的表格，並遞交地政總署跟進。若委員希望視察其餘 18 幅空置土地，可與民政處聯絡，以便作出安排。

地區設施管理委員會主席潘進源

**房屋事務委員會**  
**主席就 2009 年 3 月 24 日**  
**第十次會議主要議項所作的報告**

**環保及自然保育基金建築物能源效益資助計劃**

委員對此項資助計劃表示歡迎，但認為法團在節省能源方面的知識不足，關注法團應如何聘用專業機構，確保審核能源及碳的方法是奏效的，以及環保局衡量大廈提升能源效益工程成效的標準。

**房屋事務委員會 2009 至 2010 年度活動大綱建議**

2. 委員通過上述 2009 至 2010 年度活動大綱建議。

**其他事項**

**(1) 有關公屋加裝鐵閘事宜**

3. 委員對房委會通過為 2009 年以後落成的公屋加裝鐵閘表示歡迎，但關注到在 2003 至 2008 年期間落成的公屋均無安裝鐵閘，委員建議署方同時為該批公屋租戶加裝鐵閘，以及給予已自行安裝鐵閘的租戶適當的津貼，以示公平。主席請秘書處去信房署署長，反映委員對為 2003 至 2008 年期間落成的公屋加裝鐵閘所表達的關注。

**(2) 有關縮減租房收租服務時間事宜**

4. 委員對房署在 2009 年 5 月起將租房收租服務時間縮減至每星期一天表示不滿，認為電子繳費方法為區內長者帶來不便，要求署方因應各屋邨的特殊情況而作出彈性處理。委員期望署方在考慮及推行新政策時能做到以民為本，真正顧及各階層住戶(特別長者)的需要。此外，委員對房署並無就此項新政策諮詢區議會表示不滿，認為署方應設立討論平台，讓議員表達意見。主席請秘書處去信房署署長，反映委員對縮減租房服務時間的關注及不滿。

### (3) 有關清拆牛頭角下邨工程的石棉事宜

5. 委員關注房屋署在清拆含石棉物料的建築物時所採取的措施，以保障市民及工人的健康。委員建議署方須在含有石棉物料的建築物位置張貼危險告示，以警惕居民石棉的危險性。委員期望署方可就清拆石棉的工程加強監察，確保工人在清拆石棉時嚴守署方所提供的指引，以減低工程的危險性。

房屋事務委員會主席柯創盛



**交通及運輸委員會**  
**主席就 2008 年 4 月 2 日**  
**第十次會議主要議項所作的報告**

**中九龍幹線進度報告**

路政署代表報告中九龍幹線工程的進度，並解答委員提出的查詢。主席希望運輸署能考慮委員的建議。委員備悉有關文件。

**交通及運輸委員會 2009 至 2010 年度活動大綱建議**

2. 秘書介紹委員會 2009 年 4 月至 2010 年 3 月的活動大綱，並解答委員提出的查詢。委員通過有關文件。

**要求港鐵加快展開月台幕門工程**

3. 委員表示由於近期沒有安裝月台幕門的車站事故頻生，遂動議委員會致函港鐵公司要求加快展開觀塘區內港鐵站的月台幕門工程，委員通過有關動議。

**東九龍電腦節交通改道及人流安排**

4. 警務處秀茂坪區指揮官劉識添先生及香港電腦商會副主席陳偉航先生介紹東九龍電腦節的交通改道及人流安排，委員備悉有關事宜。

交通及運輸委員會主席范偉光

**社會服務委員會**  
**主席就 2009 年 4 月 7 日**  
**第十次會議主要議項所作報告**

**婦女事務委員會加強和區議會協作**

委員獲悉上述文件。有委員認同優質家長計劃的理念，並對有關計劃表示支持。亦有委員查詢現時香港婦女的權益狀況，以及婦委會在政府制定政策或擬訂措施時的角色。

**聖言中學重置計劃、浸信宣道會呂明才小學重置計劃**

2. 委員一致通過上述重置計劃，以改善學生的學習環境及提升教學的質素。委員就新校舍能否如期建成、適當的交通配套安排及舊校舍將來的用途表達關注。亦有委員建議於新校舍的設計中加入環保的設施或裝置及無障礙通道。

**社會服務委員會 2009/10 年度活動大綱建議**

3. 委員一致通過上述活動大綱建議。

**社會福利署觀塘區福利辦事處 2009/10 年度業務計劃**

4. 委員獲悉上述文件。

**社會福利服務介紹—社會保障**

5. 主席表示經過與社會福利署觀塘區福利專員林嘉泰先生及觀塘民政事務處民政事務助理專員徐耀良先生討論後達成共識，同意於每次委員會會議上介紹一項社會福利服務，並就該項服務於觀塘區的狀況及全港性的狀況進行比較，以便讓委員對觀塘區的社會福利服務有更深入的了解。此外，社會福利署亦會於每隔一次的委員會會議後，安排委員參觀有關的社會福利服務。

6. 委員獲悉上述服務介紹。有委員關注觀塘區較多領取綜援的個案，建議署方制定相關的政策及投放相應的資源解決問題。亦有委員提出城市規劃及房屋政策均會對領取綜援個案的數目構成直接的影響。此外，有委員關注傷殘津貼及高齡津貼的調整政策、曾接受社會保障的人士日後自力更新的情況。

### **2009/10 年度觀塘區倡廉教育活動建議大綱**

7. 委員一致通過上述活動建議大綱。

### **其他事項**

8. 會上並無其他事項。

社會服務委員會主席葉興國

**環境及衛生委員會**  
**主席就 2009 年 4 月 16 日**  
**第十次會議主要議項所作的報告**

**佐敦谷箱形雨水渠污水截流工程**

渠務署代表及顧問工程公司介紹有關事宜，並解答委員就上述事宜提出的查詢。委員普遍支持有關建議。主席希望署方及有關部門能考慮委員就打擊污水源頭，教育宣傳及建築物設計等各方面提供的意見。

**觀塘區清潔行動報告**

2. 秘書介紹有關事宜，並解答委員就上述事宜提出的查詢。主席總結，委員普遍滿意是次行動的按現，如區議會財政情況許可將再度舉辦上述行動。

**環境及衛生委員會 2009 至 2010 年度活動大綱建議**

3. 秘書介紹委員會 2009 年 4 月至 2010 年 3 月的活動大綱，並解答委員就上述事宜提出的查詢。委員通過有關文件。

**地區小型工程新建議**

4. 委員通過四項新工程建議及康樂及文化事務署 2009/2010 年度觀塘區行人路欄杆花槽園藝保養服務及路旁市容地帶景觀美化工程等所需的財政預算。新工程建議包括在全觀塘區保養及更換觀塘區議會植物、維修及改善現有設施和、清理觀塘區渠道，以及在功樂道遊樂場對開行人路增設花盆。

## 鯉魚門道近鯉安苑及匯景花園的交通噪音事宜

5. 張順華議員介紹有關文件，並建議主席以委員會的名義去信環境局邱騰華局長要求跟進有關事宜。委員會將致函局方建議積極考慮興建隔音屏障及在行車路面鋪設隔音物料。

## 有關協和街斜坡問題

6. 有委員表示上述地點的衛生情況欠佳，要求部門跟進。主席表示，將繼續跟進部門處理錯駁的喉管，並待區議會年中通過撥款進行一次性的清潔行動，希望當區議員能協助諮詢該處居民的意見。委員會亦會向土木工程拓展署查詢是否可以移除該處的鐵絲網以便進行清潔。

環境及衛生委員會主席劉定安

**財務及行政委員會**  
**主席就 2009 年 4 月 28 日**  
**第十次會議主要議項所作的報告**

**財務及行政委員會 2009/10 年度預期撥款分配安排建議**

委員通過 2009/10 年度財務及行政委員會預期撥款 4,753,000 元的分配安排建議及備悉 2009/10 年度地區設施管理委員會及社會服務委員會預計年中有五個額外撥款申請項目共 900,000 元，委員同意在年中檢討區議會撥款運用情況時一併再作考慮。

**觀塘區議會 2009 至 2010 年度建議工作計劃**

2. 委員通過 2009/2010 年度觀塘區議會建議工作計劃共 40,360,000 元，包括地區小型工程撥款總額 18,610,000 元及社區參與活動的撥款總額 21,750,000 元。另外，2008 至 2009 財政年度的部分工作計劃完成的時間橫跨至 2009 至 2010 財政年度，有關計劃的費用共 534,381 元。根據會計程序的規定，該筆款項需轉撥至 2009 至 2010 年度處理，委員亦通過撥款 534,381 元支付有關費用。

**監察及評估“社區參與及地區節資助計劃”及“地區文化活動資助計劃”成效機制**

3. 委員通過 2009/10 年度的評估計劃進行模式包括委員會以兩位議員為一組，並用抽籤方式決定小組的組合及次序，在 2009/10 年度共計劃進行 42 次監察，每組評估兩項活動。另外，委員會按比例進行評估，以批款額 23,000 元為界線，按 9:1 的比例分配，即在 2009/10 年度視察批款額 23,000 或以上活動共 4 次，23,000 元以下的活動共 38 次。另外，委員同意秘書處將在 2009/10 年度出席部分評估活動，秘書處計劃出席不少於 18 次評估活動。

## **授權使用《關懷四川地震音樂劇-我們明白了》樂曲及劇作事宜**

4. 委員通過授權秘書處協助處理有關申請使用《關懷四川地震音樂劇-我們明白了》樂曲及劇作選段的事宜，原則是有關申請必須為非牟利及不涉及任何商業推廣及註明版權屬於觀塘區議會。委員同意秘書處於處理有關申請後，再向委員報告獲授權機構的資料及相關樂曲及劇作的選段。

## **觀塘區防火委員會申請觀塘區議會撥款舉辦防火活動**

5. 委員通過撥款 172,500 元予防火委員會，作為 2009/2010 年度活動經費及通過由觀塘民政事務處人員推行有關計劃。

## **使用“臨時動議”的守則**

6. 就在區議會/委員會會議中，議員不時會提出“臨時動議”討論及表決。經討論後，就提出“臨時動議”，有以下守則供委員參考：

- 6.1 在緊急的情況下才提出；
- 6.2 動議須由有關提出議員簽署；
- 6.3 有關動議必須在討論前供各與會委員參閱；
- 6.4 和議人只須最少一位議員/委員；及
- 6.5 和議人必須清楚動議內容及簽署。

## **優質長者服務計劃**

7. 社會服務委員會曾於 2008 年 6 月 12 日第 5 次會議上，討論香港醫護學會致函邀請委員參與“優質長者服務計劃”的顧問團，在會上委員同意馮美雲委員以個人身份參與顧問團。香港醫護學會於 2009 年 2 月 10 日社會服務委員會第 9 次會議上簡介及派發“優質長者計劃”刊物。在刊物的第十頁中提到“本計劃成功邀得全港十八區區議會成為顧問”，並且在沒有徵求區議會的同意下使用區議會徽號，內容有失實及誤導成份。由於事件涉及十八區區議會，經討論後，委員同意將事件轉介與民政事務總署處理及跟進。

### **成立防疫工作會議**

8. 由於墨西哥及多個國家包括香港已確診人類感染人類豬型流感(甲型流感 H1N1)個案，為預防有關疫症在社區爆發，委員通過在環境及衛生委員會轄下成立防疫工作會議，負責在觀塘區進行推廣防疫工作。

### **建議上載觀塘區議會資訊到網頁**

9. 為了方便市民在互聯網瀏覽及重溫音樂劇的片段，秘書處建議將音樂劇的片段，上載到網頁供公眾瀏覽，有關片段將加上由觀塘區議會及觀塘民政事務處製作等字樣。經討論後，委員通過有關建議。

### **嘉道理農場暨植物園邀請參觀**

10. 秘書處接獲嘉道理農場暨植物園邀請觀塘區議會議員到訪，了解嘉道理農場暨植物園的環境保育工作。經討論後，委員通過接受有關邀請。

### **地球之友誠邀支持 2009 年 6 月 21 日熄燈活動**

11. 香港地球之友將在 2009 年 6 月 21 日(星期日)發起熄燈晚會，本港至今已過百座本港地標建築及大型戶外霓虹招牌，答允在當晚熄燈兩小時(晚上 8 時至 10 時)，而“幻彩詠香江”亦會暫停一晚。經討論後，委員通過觀塘區議會參與這項活動。

財務及行政委員會主席梁芙詠



地區工程專責小組  
主席就 2009 年 3 月 5 日  
第六次會議主要議項所作的報告

馬游塘中前堆填區建造休憩處

工程合約顧問代表介紹馬游塘中前堆填區建造休憩處的設計方案，地區工程專責小組(下稱“小組”)通過有關計劃。

偉業街與偉樂街交界之政府空地轉作臨時小型真草足球場用途

2. 工程合約顧問代表介紹偉業街與偉樂街交界之政府空地轉作臨時小型真草足球場用途的設計方案，小組通過有關計劃。

地區小型工程新建議項目

3. 小組通過 7 項新建議工程項目，總額暫預計為 4,670,000 元。

2008/09 年度觀塘地區小型工程進度報告概述

4. 觀塘民政事務處(下稱“民政處”)代表指出，約 31 項由民政處主導的工程及 40 項由康樂及文化事務署主導的工程可望在 2008/09 年度動工或完工。若工程進展順利，預計 2008/09 年度地區小型工程的所獲撥款額將可全數善用。

地區工程專責小組主席馮錦照

**地區工程專責小組  
主席就 2009 年 4 月 27 日  
第七次會議主要議項所作的報告**

**馬游塘中前堆填區建造休憩處**

工程合約顧問代表介紹馬游塘中前堆填區建造休憩處的設計方案，委員同意取消卵石小徑以增設更多長者腳踏式健體設施，地區工程專責小組(下稱“小組”)通過有關計劃。

**地區小型工程新建議項目**

2. 小組通過 8 項新建議工程項目，總額暫預計為 3,720,000 元。工程名單將提交予 2009 年 7 月 7 日舉行的第 11 次區議會全會會議上考慮通過，以便盡快籌劃及展開工程。

**2008/10 年度觀塘地區小型工程進度報告概述**

3. 觀塘民政事務處(下稱“民政處”)代表指出，約 36 項由民政處主導的工程及 50 項由康樂及文化事務署主導的工程已於 2008/09 年度動工或完工，地區小型工程撥款已悉數善用。

4. 觀塘區議會在 2009/10 年度所獲的地區小型工程撥款額為 18,610,000 元。一如往年，其中 2,600,000 元撥款予環境及衛生委員會，餘下的 16,010,000 元為地區小型工程專責小組的撥款。

地區工程專責小組主席馮錦照

**觀塘區發展及重建專責小組  
主席就 2009 年 4 月 27 日  
第四次會議主要議項所作的報告**

**市區重建局簡報**

市區重建局(下稱“市建局”)根據城市規劃委員會的建議，將主地盤商業大廈的高度降至主水平基準 260 米。另外，現階段約 79% 的業權業主已接受市建局的收購建議，市建局並會再就小販市集過渡期的安排作詳細研究。此外，委員對市建局就美沙酮診所重置呈交的設計建議有所保留，擔心擬議的設計對居民構成滋擾，並對設施使用者的私隱造成不公。由於有感市建局的設計建議略欠周詳，經討論後，主席要求市建局在 2009 年 5 月 7 日第五次會議上再就有關方案作出補充或調整，以達委員的要求。

**觀塘區發展及重建專責小組 2009 至 2010 年度活動大綱建議**

委員通過上述 2009 至 2010 年度活動大綱建議。

觀塘區發展及重建專責小組主席陳華裕